

Trennschaltverstärker IM1-22Ex-T IM1-22Ex-MT...

Gerätekurzbeschreibung (Fig. 1 + 2)

- Galvanisch getrennte Übertragung von binären Schaltzuständen
- Eigensichere Eingangskreise zum Anschluss von Sensoren nach EN 60947-5-6 (NAMUR) (I) oder mechanischen Schaltern, die sich im Ex-Bereich befinden dürfen (III)
- Zweikanalige Geräte
- Kanalweise einstellbare Wirkungsrichtung
- Abziehbare Klemmenblöcke
- Ausgangskreise:
IM1-22Ex-T: zwei Transistor-Ausgänge (npn)
IM1-22Ex-MT...: zwei MOSFET-Ausgänge

LED-Anzeigen (Fig. 1 + 2)

Pwr	grün	Betriebsbereitschaft
1, 2	gelb	Transistor leitend
	aus	Transistor gesperrt
	rot	Fehler im Eingangskreis erkannt – Transistor gesperrt

Klemmenbelegung (Fig. 1 + 2)

1, 4	eigensicherer Eingangskreis Kanal 1
2, 5	eigensicherer Eingangskreis Kanal 2
7, 10	Ausgangskreis Kanal 1
8, 9	Ausgangskreis Kanal 2
11,12	Betriebsspannungsanschluss gemäß seitlicher Gehäusebedruckung

Anschluss durch Flachklemmen mit selbsthebenden Andruckscheiben, Anschlussquerschnitt $\leq 1 \times 2,5 \text{ mm}^2$, $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ oder $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$ mit Ader-Endhülsen.

Funktionstabelle

Aufgeführt sind die verschiedenen Eingangszustände mit den entsprechenden Ausgangszuständen. Zu beachten ist, dass in der Regel das Schaltverhalten von induktiven Sensoren nach EN 60947-5-6 (NAMUR) dem von mechanischen Öffner-Kontakten und das von kapazitiven und magnet-induktiven Sensoren dem von Schließer-Kontakten entspricht.

Isolation switching amplifiers IM1-22Ex-T IM1-22Ex-MT...

Short description (Fig. 1 + 2)

- Galvanically isolated transmission of binary switching signals
- Intrinsically safe input circuits for sensors according to EN 60947-5-6 (NAMUR) (I) or mechanical switches, which may be located in hazardous areas (III)
- 2-channel devices
- Separately adjustable output performance for each channel
- Removable terminal blocks
- Output circuits:
IM1-22Ex-T: two transistor outputs (npn)
IM1-22Ex-MT...: two MOSFET outputs

LED indications (Fig. 1 + 2)

Pwr	green	power on
1, 2	yellow	transistor conducting
	off	transistor disabled
	red	input circuit error – transistor disabled

Terminal configuration (Fig. 1 + 2)

1, 4	intrinsically safe input circuit channel 1
2, 5	intrinsically safe input circuit channel 2
7, 10	output circuit channel 1
8, 9	output circuit channel 2
11,12	supply voltage connection according to side imprint on housing

Connection via flat terminals with self-lifting pressure plates, connection profile $\leq 1 \times 2,5 \text{ mm}^2$, $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ or $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$ with wire sleeves.

Function table

The various input states are listed together with the according output states. Please note that the switching performance of inductive sensors per EN 60947-5-6 (NAMUR) usually accords to that of mechanical normally closed contacts, while the switching performance of capacitive and magnet-inductive sensor accords to normally open contacts.

Amplificateurs séparateurs IM1-22Ex-T IM1-22Ex-MT...

Description brève (Fig. 1 + 2)

- Transmission des états de commutation binaires séparée galvaniquement
- Circuits d'entrée à sécurité intrinsèque pour le raccordement de détecteurs suivant EN 60947-5-6 (NAMUR) (I) ou de commutateurs mécaniques pouvant se trouver dans la zone Ex (III)
- Appareils à deux canaux
- Sens d'action programmable par canal
- Borniers débrochables
- Circuits de sortie:
IM1-22Ex-T: 2 sorties transistorisées (npn)
IM1-22Ex-MT...: 2 sorties MOSFET

Visualisations par LED (Fig. 1 + 2)

Pwr	verte	tension de service
1, 2	jaune	transistor passant
	off	transistor bloquée
	rouge	défaut reconnu dans le circuit d'entrée – transistor bloquée


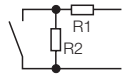



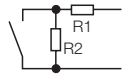
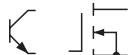


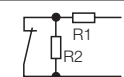


Raccordement des bornes (Fig. 1 + 2)

1, 4	circuit d'entrée à sécurité intrin. canal 1
2, 5	circuit d'entrée à sécurité intrin. canal 2
7, 10	circuit de sortie canal 1
8, 9	circuit de sortie canal 2
11,12	raccordement de la tension de service suivant l'impression latérale sur l'appareil

Raccordement par cosses planes avec rondelles à poussoir à dégagement automatique, section raccordable $\leq 1 \times 2,5 \text{ mm}^2$, $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ ou $2 \times 1,0 \text{ mm}^2$ avec cosses.

Tableau fonctionnel

Le tableau montre les différents états d'entrée avec les états de sortie correspondants. Il est à respecter que le comportement de commutation des détecteurs inductifs suivant EN 60947-5-6 (NAMUR) correspond à celui des contacts N.C. et que le comportement des détecteurs capacitifs et magnéto-inductifs à celui des contacts N.O.

Eingang/input/entrée	Wirkungsrichtung Function mode Sens d'action	Ausgang/output/sortie	Wirkungsrichtung Function mode Sens d'action	Ausgang/output/sortie
Induktiver Sensor inductive sensor détecteur inductif EN 60947-5-6 (NAMUR) 	mechanischer Kontakt dry contact contact mécanique R1 = 1...2,2 k Ω (> ¼ W) R2 = 10...22 k Ω (> ¼ W) 	Schaltausgang switching output sortie de commutation 	Ruhestromverhalten normally closed mode fonction repos NC	Schaltausgang switching output sortie de commutation 
		0 	1 	
		1 	0 	

IM1-22Ex-T/IM1-22Ex-MT...

Funktionseinstellung (Fig. 1 + 2)

Mit den sechs frontseitigen Schaltern lassen sich für jeden Kanal separat die Wirkungsrichtung des Schaltausganges einstellen und eine Eingangskreisüberwachung auf Drahtbruch und Kurzschluss aktivieren.

- NO** Arbeitsstromverhalten
- NC** Ruhestromverhalten
- WB** Drahtbruchüberwachung aktiviert
- SC** Kurzschlussüberwachung aktiviert
- off** entsprechende Funktion deaktiviert

Um Zuleitungen mechanischer Kontakte überwachen zu können, ist in unmittelbarer Nähe zum Kontakt eine Widerstandsbeschaltung (II) vorzunehmen. Die Beschaltung ist der Funktionstabelle zu entnehmen. Ein anschlussfertiges Widerstandsmodul ist bei TURCK erhältlich (Typ: WM1, Ident-Nr.: 0912101). Ohne Widerstandsbeschaltung ist die Eingangskreisüberwachung auszuschalten.

Montage und Installation (Fig. 3)

Das Gerät ist aufschnappbar auf Hutschiene (EN 50022) oder aufschraubbar auf Montageplatte. Geräte **gleichen Typs** können direkt aneinander gesetzt werden. Für eine ausreichende Wärmeabfuhr ist zu sorgen. Montage und Installation sind den gültigen Vorschriften entsprechend durchzuführen, für deren Einhaltung der Betreiber verantwortlich ist.

Die abziehbaren Klemmenblöcke sind codiert und können nur auf den vorgesehenen Sockel gesteckt werden, wobei die Ex-Klemmen die gleiche Codierung aufweisen. Die Codierung darf nicht verändert oder beschädigt werden.

Das Gerät ist ausreichend zu schützen gegen Staub, Schmutz, Feuchtigkeit und andere Umwelteinflüsse sowie gegen energiereiche Strahlung, Risiken mechanischer Beschädigung, unbefugter Veränderung und zufälliger Berührung. Sämtliche Installationen sind EMVgerecht durchzuführen.

Function adjustment (Fig. 1 + 2)

Six front panel switches serve to adjust the switching output performance separately for each channel and to activate input circuit monitoring for short-circuit and wire-break conditions.

- NO** normally open mode
- NC** normally closed mode
- WB** activated wire-break monitoring
- SC** activated short-circuit monitoring
- off** the according function is disabled

To monitor the incoming lines of mechanical contacts it is required to implement a resistor circuit (II) in direct proximity to the contacts. The circuitry layout is shown in the function truth table. A ready-made resistor module can be ordered from TURCK (type: WM1, Ident-no.: 0912101). Without the resistor circuit, the input circuit monitoring function must be disabled.

Mounting and installation (Fig. 3)

The device is suited for snap-on clamps for hat rail mounting (EN 50022) or for screw panel mounting. Devices **of the same type** may be mounted directly next to each other. It must be ensured that heat is conducted away from the device. Mounting and installation must be carried out in accordance with the applicable regulations. The operator is responsible for compliance with the regulations. The removeable terminal blocks are coded and may only be plugged into the designated sockets. The Ex terminals have the same coding. The coding system may not be altered or damaged.

The device must be protected against dust, dirt, moisture and other environmental influences as well as against strong electromagnetic emissions. It should also be protected against the risks of mechanical damaging, unauthorised access and incidental contact. All installations must be carried out observing the regulations of EMC protection.

Programmation de la fonction (Fig. 1 + 2)

Les six commutateurs en face frontale permettent de programmer séparément pour chaque canal le sens d'action de la sortie de commutation et d'activer la surveillance du circuit d'entrée aux ruptures de câble et aux courts-circuits.

- NO** fonction travail
- NC** fonction repos
- WB** surveillance aux ruptures de câble activée
- SC** surveillance aux courts-circuit activée
- off** fonction correspondante désactivée

Pour pouvoir surveiller les conducteurs des contacts mécaniques, un circuit de résistances (II) doit être prévu tout près du contact. Veuillez vous référer au tableau fonctionnel pour le câblage. Un module de résistances prêt à l'emploi peut être obtenu chez TURCK (type: WM1, no. ident. 0912101). Sans circuit de résistances, la surveillance des circuits d'entrée doit être désactivée.

Montage et installation (Fig. 3)

L'appareil est encliquetable sur rail symétrique (EN 50022) ou peut être monté sur panneaux (EN 50022) ou peut être monté sur panneaux. Les appareils **du même type** peuvent être montés directement l'un après l'autre. Une évacuation suffisante de la chaleur est nécessaire. Le montage et l'installation doivent être effectués conformément aux prescriptions locales valables, dont le respect est la responsabilité de l'exploitant. Les blocs de bornes débrochables sont codés et peuvent seulement être enfilés sur le socle prévu. Les bornes Ex indiquent le même codage. Il n'est pas permis de modifier ou d'endommager le codage. L'appareil doit être suffisamment protégé contre les poussières, la pollution, l'humidité et les autres influences d'environnement, ainsi que contre le rayonnement à grande énergie, les risques de dommages mécaniques, la modification non-autorisée et les contacts accidentels. Toutes les installations doivent être effectuées conformément à la CEM.

Fig. 1

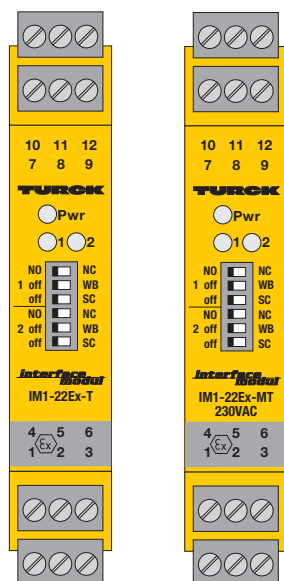
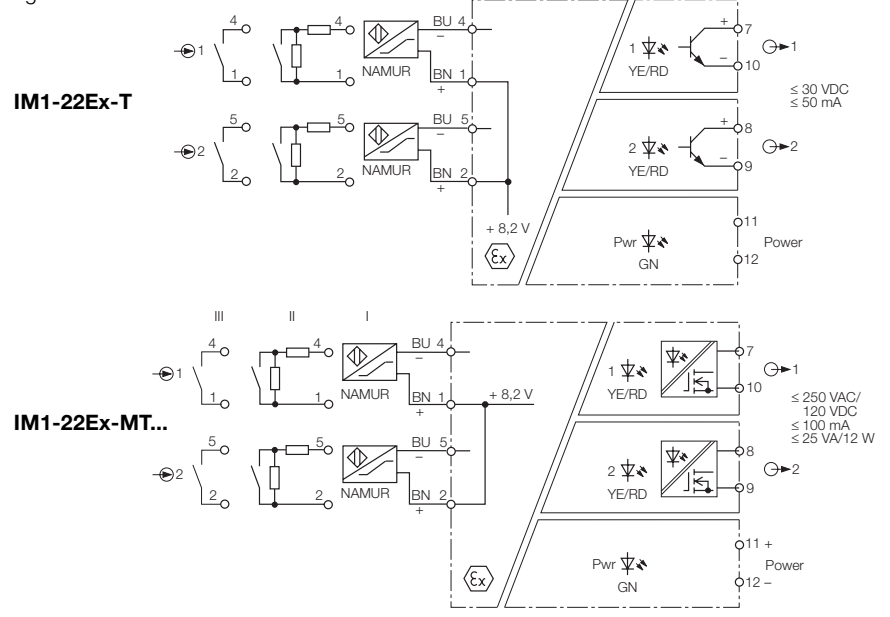


Fig. 2



IM1-22Ex-T/IM1-22Ex-MT...

Allgemeine Informationen zum Einsatz von Geräten mit eigensicheren Stromkreisen

Das vorliegende Gerät verfügt an den blau gekennzeichneten Klemmen 1 – 6 über Stromkreise der Zündschutzart „Eigensicherheit“ für den Explosionsschutz gemäß EN 50020. Die eigensicheren Stromkreise sind von autorisierten Prüfungsstellen bescheinigt und für die Verwendung in den jeweiligen Ländern zugelassen.

Für den **bestimmungsgemäßen Betrieb** in explosionsgefährdeten Bereichen sind die **nationalen Vorschriften und Bestimmungen** unbedingt zu beachten und **einzuhalten**. Nachfolgend werden einige Hinweise gegeben, insbesondere hinsichtlich der Rahmen-Richtlinie der Europäischen Union 94/9/EG (ATEX 100a).

Das vorliegende Gerät ist ein zugehöriges Betriebsmittel, das neben eigensicheren auch über nichteigensichere Stromkreise verfügt und daher nicht im Ex-Bereich installiert werden darf. An die eigensicheren Anschlüsse können eigensichere elektrische Betriebsmittel angeschlossen werden. Alle Betriebsmittel müssen die Voraussetzungen zum Betrieb in der vorhandenen Zone des explosionsgefährdeten Bereiches erfüllen.

Bei der Zusammenschaltung von Betriebsmitteln muss der „Nachweis der Eigensicherheit“ durchgeführt werden (EN 60079-14). Bereits durch den einmaligen Anschluss von eigensicheren Stromkreisen an nichteigensichere Kreise ist eine spätere Verwendung als Betriebsmittel mit eigensicheren Stromkreisen nicht mehr zulässig. Für die Errichtung eigensicherer Stromkreise, die Montage an äußeren Anschlussstellen, sowie für die Beschaffenheit und Verlegung von Leitungen gelten einschlägige Vorschriften. Leitungen und Klemmen mit eigensicheren Stromkreisen sind zu kennzeichnen und von nichteigensicheren Stromkreisen zu trennen oder müssen eine entsprechende Isolierung aufweisen (EN 60079-14). Von den eigensicheren Anschlüssen dieses Gerätes ist der vorgeschriebene Abstand zu geerdeten Bauteilen und Anschlüssen anderer Geräte einzuhalten. Soweit nicht ausdrücklich in der gerätespezifischen Anleitung angegeben, erlischt die Zulassung durch Öffnung des Gerätes, Reparaturen oder Eingriffe am Gerät, die nicht vom Sachverständigen oder Hersteller ausgeführt werden.

Sichtbare Veränderungen am Gerätegehäuse (z. B. bräunlich-schwarze Verfärbungen durch Wärme sowie Löcher oder Ausbeulungen) weisen auf einen schwerwiegenden Fehler hin, worauf das Gerät unverzüglich abzuschalten ist. Bei zugehörigen Betriebsmitteln sind die angeschlossenen eigensicheren Betriebsmittel ebenfalls zu überprüfen. Die Überprüfung eines Gerätes hinsichtlich des Explosionsschutzes kann nur von einem Sachverständigen oder vom Hersteller vorgenommen werden.

Der Betrieb des Gerätes ist nur im Rahmen der seitlich auf das Gehäuse gedruckten zulässigen Daten gestattet. Vor jeder Inbetriebnahme oder nach Änderung der Geräte-Zusammenschaltung ist sicherzustellen, dass die zutreffenden Bestimmungen, Vorschriften und Rahmenbedingungen eingehalten werden, ein bestimmungsgemäßer Betrieb gegeben ist und die Sicherheitsbestimmungen erfüllt sind. Die Montage und der Anschluss des Gerätes ist von geschultem und qualifiziertem Personal mit Kenntnis der einschlägigen nationalen und anzuwendenden internationalen Vorschriften über den Ex-Schutz durchzuführen.

Die **wichtigsten Daten aus der EG-Baumusterprüfbescheinigung** sind umseitig aufgeführt. Alle gültigen nationalen und internationalen Bescheinigungen der TURCK-Geräte finden Sie unter www.turck.com. Weitere Informationen zum Ex-Schutz stellen wir Ihnen auf Anfrage gern zur Verfügung.

General information on use of devices with intrinsically safe circuits

This device is equipped with circuits featuring protection type „intrinsic safety“ for explosion protection per EN 50020 at terminals 1–6 which are marked in blue. The intrinsically safe circuits are approved by the authorised bodies for use in those countries to which the approval applies.

For **correct usage** in explosion hazardous areas it is required to **observe and follow the national regulations and directives strictly**. Following please find some guidelines referring to the framework directive of the European Union 94/9/EC (ATEX 100a).

This device is classified as an associated apparatus which is equipped with intrinsically safe and non-intrinsically safe circuits. Therefore it may not be installed in explosion hazardous areas. It is permitted to connect intrinsically safe equipment to the intrinsically safe connections of this device, provided the equipment complies with the regulations applying to use in the respective zone of the explosion hazardous area.

When interconnecting devices within such an assembly it is required to keep and provide a proof of intrinsic safety (EN 60079-14). Once that intrinsically safe circuits have been connected to the non-intrinsically safe circuit, it is not permitted to use the device subsequently as intrinsically safe equipment.

The governing regulations cover installation of intrinsically safe circuits, mounting to external connections, cable characteristics and cable installation. Cables and terminals with intrinsically safe circuits must be marked and separated from non-intrinsically safe circuits or feature appropriate isolation (EN 60079-14). It is required to observe the specified clearances between the intrinsically safe connections of this device and the earthed components and connections of other devices. The approval expires if the device is repaired, modified or opened by a person other than the manufacturer or an expert, unless the device-specific instruction manual explicitly permits such interventions.

Visible damages of the device's housing (e. g. black-brown discolouration due to heat accumulation, perforation or deformation) indicate a serious error and the device must be turned off immediately. When using associated apparatus it is required to check the connected intrinsically safe equipment too. This inspection may only be carried out by an expert or the manufacturer. Operation of the device must conform to the data printed on the side of the housing.

Prior to initial set-up or after every alteration of the interconnection assembly it must be assured that the relevant regulations, directives and framework regulations are observed, that operation is error-free and that all safety regulations are fulfilled. Mounting and connection of the device should only be carried out by qualified and trained staff familiar with the relevant national and international regulations of explosion protection.

The **most important data from the EC type examination certificate** are listed overleaf. All valid national and international approvals covering TURCK devices can be downloaded from our website www.turck.com. Further information can be provided on request.

Informations générales sur l'utilisation d'appareils avec des circuits de courant à sécurité intrinsèque

Cet appareil est équipé aux bornes bleues 1 – 6 de circuits de courant en mode de protection „sécurité intrinsèque“ pour la protection contre les explosions suivant EN 50020. Les circuits de courant à sécurité intrinsèque disposent d'un certificat accordé par les laboratoires agréés et sont permis pour l'utilisation dans les pays concernés. Son **fonctionnement conformément aux dispositions** dans les atmosphères explosives implique le **respect des prescriptions et dispositions nationales**. Ci-dessous sont énumérés quelques conseils, particulièrement concernant la directive-cadre de l'Union européenne 94/9/EC (ATEX 100a).

Cet appareil est du matériel électrique équipé non seulement de circuits de courant à sécurité intrinsèque, mais aussi de circuits de courant non à sécurité intrinsèque et ne peut, par conséquent, pas être installé dans la zone Ex. Du matériel électrique à sécurité intrinsèque peut être raccordé aux connexions à sécurité intrinsèque à condition que ce matériel électrique à sécurité intrinsèque remplisse les exigences pour le fonctionnement dans la zone actuelle de la zone explosible. En cas d'interconnexion de matériels électriques la „preuve de la sécurité intrinsèque“ doit être remplie (EN 60079-14). Même le raccordement unique de circuits de courant à sécurité intrinsèque à des circuits non à sécurité intrinsèque ne permet plus un fonctionnement ultérieur comme matériel électrique à sécurité intrinsèque.

Pour la réalisation de circuits de courant à sécurité intrinsèque, le montage à des pièces de raccordement extérieures, ainsi que pour la qualité et le cheminement des conducteurs les prescriptions concernées sont à respecter. Les conducteurs et les bornes avec des circuits de courant à sécurité intrinsèque doivent être désignés et séparés des circuits de courant non à sécurité intrinsèque ou doivent être équipés d'une isolation appropriée (EN 60079-14). Quant aux raccordements à sécurité intrinsèque de cet appareil, la distance prescrite entre les composants mis à la terre et les raccordements d'autres appareils est à respecter. Sauf s'il est indiqué dans le mode d'emploi spécifique de l'appareil, l'homologation n'est plus valable en cas d'ouverture de l'appareil, ou si des réparations ou des interventions sont effectuées à l'appareil par des personnes autres que des spécialistes ou que le fabricant.

Des transformations visibles au boîtier de l'appareil (p.ex. des décolorations brunâtres noires par la chaleur ainsi que des trous ou des gonflements) indiquent un défaut grave impliquant la désactivation immédiate de l'appareil. Quant au matériel électrique associé, le matériel électrique à sécurité intrinsèque raccordé doit également être contrôlé. Le contrôle d'un appareil en ce qui concerne la protection contre les explosions ne peut être effectué que par un spécialiste ou le fabricant. Le fonctionnement de l'appareil doit être conforme aux données imprimées sur le côté de l'appareil.

Avant toute mise en service ou après modification de l'interconnexion des appareils, on doit veiller à ce que les dispositions, les prescriptions et les conditions-cadre concernées sont respectées, que le fonctionnement est conforme aux dispositions et que les dispositions de sécurité sont remplies. Le montage et le raccordement de l'appareil ne peut être effectué que par des personnes qualifiées qui sont au courant des prescriptions nationales et internationales sur la protection Ex concernées. Les **données essentielles de l'attestation d'examen CE** figurent au verso. L'ensemble des certificats nationaux et internationaux des appareils TURCK peuvent être obtenus par internet (www.turck.com). Plus d'informations sur la protection Ex peuvent être obtenues sur demande.

Dit apparaat beschikt aan de klemmen 1-6 (blauw) over stroomkringen in de beschermingswijze „Intrinsiek veilig” voor de explosiebeveiliging volgens EN 50020. Voor correct gebruik in ontpliffingsgevaarlijke atmosferen moeten de nationale voorschriften en bepalingen onvoorwaardelijk gerespecteerd worden. Het apparaat is bijhorend elektrisch materieel en mag niet in de Ex-atmosfeer worden geïnstalleerd. Alle nationale en internationale certificaten kunnen via internet opgevraagd worden.

Αυτή η συσκευή διαθέτει εσωτερικά ασφαλή κυκλώματα στις επαφές 1-6 (μπλέ) σύμφωνα με την αντιεκρηκτική προστασία κατά EN 50020. Απαιτείται η συμμόρφωση με τους εθνικούς κανονισμούς και τις εθνικές οδηγίες για σωστή λειτουργία σε επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές. Η συσκευή κατηγοριοποιείται ως επικίνδυνη συσκευή και δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί σε επικίνδυνες περιοχές. Όλες οι εθνικές και διεθνείς εγκρίσεις είναι διαθέσιμες μέσω Internet.

Oheisen laitteen sinisellä merkatut liittimet 1-6 ovat tarkoitettu räjähdysvaarallisissa laiteen suojaukseen ja ne ovat suojausluokaltaan "luonnostaan vaarattomia" standardin EN 50020 mukaisesti. Räjähdysvaarallisissa tiloissa toimittaessa on sääntöjen mukaisesti ehdottomasti noudatettava ja seurattava kansallisia direktiivejä ja säännöksiä! Tämä laite on luokiteltu apulaitteeksi ja sitä ei saa asentaa räjähdysvaaralliseen tilaan. Kaikki kansalliset ja kansainväliset hyväksynnät ovat saatavilla Internet osoitteestamme.

Questa unità dispone di circuiti a sicurezza intrinseca tra i terminali 1-6 (azzurro) in accordo alle norme di protezione alle esplosioni EN 50020. E' necessario seguire le normative e direttive nazionali per una corretta applicazione in aree a rischio di esplosione. Questa unità è classificata come apparato associato e non può essere installato in aree pericolose. Tutte le approvazioni nazionali e internazionali possono essere richiamate via Internet.

Det foreliggende apparat indeholder klemmer 1-6 (blå) med strømkredse af beskyttelsesklasse "egensikkerhed" for eksplosionsbeskyttelse iht. EN 50020. Til den forskrevne drift i eksplosionsfarlige områder, skal de nationale foreskrifter og bestemmelser ubetinget iagttages og overholdes. Apparatet er klassificeret som et tilhørende apparat og må ikke installeres i Ex-området. Alle nationale og internationale godkendelser er lagt på internettet.

Este equipamento tem circuitos de segurança intrínseca nos terminais 1-6 (azul) de acordo com as proteções à explosão da norma EN 50020. É necessário seguir os regulamentos e directivas nacionais para uma correcta operação nas áreas explosivas. Este equipamento está classificado como aparelho associado e não pode estar instalado numa área explosiva. Todas as aprovações nacionais e internacionais podem ser vistas na internet.

Este aparato incluye circuitos de seguridad intrínseca para protección de explosiones en los terminales 1-6 (azul) según EN 50020. Se requiere seguir las regulaciones y directivas nacionales para su correcta operativa en las áreas de peligro de explosiones. El aparato está clasificado como asociado y no debería instalarse en áreas de peligro. Todas las aprobaciones nacionales e internacionales pueden consultarse vía Internet.

Данный прибор обеспечивает в электрических цепях со стороны обозначенных голубым цветом клемм 1-6 искровывозащиту «безопасная конструкция» согласно нормам EN 50020 для государств Евросообщества. При эксплуатации во взрывоопасных зонах должна выполняться национальные предписания и нормы страны, где прибор используется. Прибор является дополнительным средством искрозащиты и не должен устанавливаться во взрывоопасной зоне. Все имеющиеся на данный прибор национальные и международные разрешения представлены в Интернете. Отсюда Вы можете получить информацию, имеет ли прибор допуски для стран СНГ или для других стран.

Denna utrustning egensäkra kretsar, för explosionskydd enligt EN 50020. Dessa kretsar är terminalerna 1-6 och är blåmarkerade. Nationella regler och bestämmelser för användning inom Ex-område måste följas. Utrustningen klassas som tillbehör och får ej monteras i explosionsfarliga utrymmen. Alla nationella och internationella certifikat kan tas hem via Internet.

Internet: www.turck.com
→ Headquarters → Download

<p>TURCK</p> <p>Konformitätserklärung Nr. 3007 M Declaration of Conformity</p> <p>Wir/We HANS TURCK GMBH & CO KG WITZLEBENSTR. 7</p> <p>D - 45472 MÜLHEIM A. D. RUHR</p> <p>erklären in alleiniger Verantwortung, daß die Produkte declare under our sole responsibility that the products</p> <p>Schaltverstärker MK1. - ... Ex0 -... IM1...Ex...; IM12...Ex...</p> <p>auf die sich die Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen übereinstimmen to which this declaration relates are in conformity with the following standards.</p> <p>EN 61326</p> <p>und wo anwendbar / and where applicable</p> <p>EN 50014 EN 50020</p> <p>Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie Following the provisions of Directive (falls zutreffend/ if applicable)</p> <p>EMV - Richtlinie / EMC Directive 89 / 336 / EWG 3. Mai 1989 Richtlinie ATEX 100a / Directive ATEX 100a 94 / 9 / EG 23. März 1994 Niederspannungsrichtlinie / Low Voltage Directive 73 / 23 / EWG 19. Februar 1973</p> <p>Aussteller der EG-Baumusterbescheinigung: Physikalisch - Technische Bundesanstalt Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig Kenn-Nr. 0102</p> <p>Registriernummer: PTB 00 ATEX 2033</p> <p>Mülheim, den 02.10.02 Ort und Datum der Ausstellung / Place and date of issue</p> <p>(i.V. W. / i.Stell) Name und Unterschrift des Befugten / name and signature of authorized person</p>	<p>Eingestellt/Adjusted/Programmé</p> <p>Nr./No.: _____</p> <p>NO <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> NC 1 off <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> WB off <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> SC</p> <p>NO <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> NC 2 off <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> WB off <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> SC</p>	<p>EG-Baumusterprüfbescheinigung EC type examination certificate Attestation d'examen CE de type</p> <p>Nr./No. PTB 00 ATEX 2033</p> <p>U_0 $\leq 9,6 V$ ΣI_0 $\leq 21,4 mA$</p> <p>L_0/C_0 [EEx ia/ib] IIC 70 mH/3,6 μF [EEx ia/ib] IIB 280 mH/26 μF</p> <p>T_U -25...+60°C</p> <p>Ex II (1) GD [EEx ia/ib] IIC CE 0102</p>	<p>Fig. 3</p>
---	--	---	---------------

D201115 0104